

# کمال‌الملک

## سنت شکن و سنت کذار

«۳»

«زن ایستاده بر هند» مشخص قرین شمره این خلقت هنری دو کاهه است، یعنی طرح آنرا کمال‌الملک کشید و گردیجان رنگ‌آمیزی اش کرد.

«بن زور» — رئیس مدرسه مونیخ — یکی از سرشناس‌ترین نقاشان اروپا، کمال‌الملک را «بی‌نظیر قرین کیمی بردار آثار استادان نقاشی کلاسیک اروپا» نامید. تفاهم هنری «بن زور» و کمال‌الملک بزوودی به‌دیگر توافق روحی کشید و بیوندوستی استواری بین آنها بوجود آمد. تابلوئی که کمال‌الملک از حورت بن زور کشیده است، یکی از جاذب‌ترین کارهای او در اروپاست.

وقت کمال‌الملک در اروپا بیشتر در موزه‌های هنری و در نشخص و دقت و تأمل در آثار نقاشان بی‌بدل گذشته طی می‌شد. در این زمینه «دوستعلی خان معیرالممالک» خاطره‌ای نقل کرده است که روش‌نگر جزئیات قابل توجهی ارزش‌دگی استاد در فرنگ است. معیرالممالک در کتاب «رجال عصر ناصری» این خاطره را بی‌هیچ آب و رنگی چنین آورده است: «یکی از روزها که در موزه لوز پاریس گرم تمایی آثار دلانگیز استادان گذشته بودم و از این تالار به آن تالار میرفتم و به هرسو تازه‌تر از تازه‌تری میدیدم، به تالاری رسیدم که منجنيق مانندی در آن نصب شده بود و نقاشی در بالای آن به کیمی کردن تابلوی معروف «به گور سپردن مسیح» مشغول بود. چون نیک نگریستم کمال‌الملک را شناختم. او هم مرا دید و از جایگاه خود به زیر آمد و به صحبت و تحقیق درباره پرده‌های موزه پرداختیم. با قرار قبلی روز بعد به خانه‌اش رفتم و در کارگاهش چند پرده عالی دیدم،

«مراقب باشید، این آتش از ایران آمده است.» با این توصیف و اعجاب «فاتنن لاتور» نقاش نامی فرانسوی «کمال‌الملک» را به شاگردانش معرفی کرد. استاد فرانسوی به شاگردانش توصیه کرد:

«از تابش و حرارت این آتش بهره بگیرید.» «فاتنن لاتور» در پیشانی بلند کمال‌الملک تاریخ طولانی و سرشناس نقاشی ایران را یافته بود. کلام او بیشتر از این وظیفه که شناسانده کمال‌الملک باشد، نشانی از شور و شیفتگی خود او داشت. پیش از آنکه شاگردان از این آتش شرقی بهرامی بگیرند، استاد خود شعله‌های آنرا در قاب خود احساس کرده بود.

نام کمال‌الملک بزوودی در هیاهوی پاریس به گوشها رسید. میزان توجه پاریس به این مهمان هنرمند شرقی از آنجا پیداست که وقتی حادثه‌ای — اگرچه جزئی و ناچیز — برای او پیش آمد، چگونگی آن در بسیاری از روزنامه‌های فرانسه انعکاس یافت. ماجرا از این قرار بود که برادر یک غفلت، کمال‌الملک از درون کالسکه‌ای که اورا به خانه می‌برد، بیرون افتاد. استاد در این حادثه آسیبی ندید، اما روزنامه‌ها با آب و قات در اینباره قلمفرسائی کردند. این روزنامه‌هارا کمال‌الملک در بازگشت به ایران همراه آورد.

«گردیجان» یکی از نقاشان پرآوازه فرانسه که شیوه‌های نیرومند و انسجام و استحکام خطوط کمال‌الملک شده بود، به او پیشنهاد نوعی همکاری و همیاری هنری داد. «گردیجان» از کمال‌الملک خواست تا طراحی چند تابلو را به عهده بگیرد، تا او رنگ‌آمیزی آنها را به انجام رساند.



از جمله یک تیم تنه از دربان متزلش بود که بی اندازه جلب نظر مرا کرد . خود نیز در میان کارهایش آنرا از همه بیشتر می پسندید . استاد به من گفت چند روز دیگر که کپی پرده لورر را به پایان رساندم به اطربش باز خواهم گشت ، اگر گذارت به آنجا افتاد ، پیش من بیا تا اثر واقعی مرا بینی .

پس از چندی که از اطربش می گذشم به دیدار استاد رفتم و به راستی در برابر دو تابلوئی که او خلق کرده بود حیران ماندم . هر دو تصویر از یک دختر شورانگیز بی اندازه وجیه بود که ضمن گفتگو در یافتم استاد جوان دلباخته اوست و بین آنها سروسر و رازو نیازی برپاست . این دونقه چنان جاندار و سبکروح بودند که گوئی می خواستند لب بگشایند و با ما سخن گویند . این تصاویر که هنوز چشم دریی آنها دارم بی تردید در رأس آثار کمالالملک قرار دارند ...

### وقتی عشق آمد ...

عشق وقتی بباید ، هنر جان دوباره میگیرد و کامل میشود . آهن اگر در کوره نگدازد ظرفیت پولاد شدن نمی باید عشق هنر را میگدازد و آبدیده میکند و ظرفیت های آنرا تا مرزهای بی مرز رؤیا و آرزو فراتر میبرد . تجربه عشق غنا و سرسیزی هنری است و برای کمالالملک که چنان غوطه ور در هنر بود که خارج از چهار دیواری آن هیچ نمیدید ، این تجربه لازم و حاصلخیز بود . استاد خود بعدها تجربه و خاطره ای را که از آمیزش و یگانگی عشق و هنر در اعماق قلب خود سراغ داشت ، به زبان تأکید باز گفت :

«عشق و شور لازم است ، ورنه هنرمند بیچاره با چه گوهری میتواند لطائف رموز و نازک کارهای گردون را دریابد و برصحه حیات رقم زند .»<sup>۱</sup>

خانم ایران غفاری : چطور میتواند بی تأثیر باشد ! استاد ماجراهی عاشقانه استاد و سرانجام شفقتی آور این ماجرا حرجهای جالبی دارد . به این گفتگو شنود توجه فرمائید :

خانم غفاری : کمالالملک در ۲۵ سالگی با «زهرا» دختر مفتاحالمالک پیوند زناشوئی بست و از او صاحب چهار فرزند شد ، ولی تنها دخترش تازه پا به هفت سالگی گذاشته بود که زهرا در گذشت . استاد پس از مرگ او تا آخر عمر مجرد زیست و تمام عواطف و تلاش خودرا صرف تربیت فرزندان کرد .

— در این فاصله آیا زن دیگری در زندگی استاد پیدا نشد ؟ زنی که بتواند فی المثل الهام بخش آثار هنری او باشد ؟

خانم غفاری : چرا . چند سال پس از ازدواج با «زهرا» استاد برای دیدن موزه ها و نمایشگاه های نقاشی غرب سفری به چند کشور اروپا از جمله فرانسه کرد . در آنجا دختر

یک پروفسور فرانسوی که پیش کمالالملک به تحمیل نقاشی آغاز کرده بود ، زندگی استاد را به دگرگونی کشاند . نام دختر «آنا» بود . عشق تندگذر آن دو به ازدواج انجامید . بعد کمالالملک آنا را به ایران آورد .

### در خانواده خود ؟

خانم غفاری : نه این کاری نبود که از او ساخته باشد ، یعنی که نمی خواست که وجود زنی بیگانه — آنهم در آن زمان — آرامش زن و فرزندانش را که مشمول علاقه پایدار او بودند ، برهم زند . کمالالملک برای آنا خانه و کاشانه دیگری ترتیب داد و تا مدتی نگذشت افراد خانواده بونی از ماجرا ببرند .

### آیا این ازدواج عاشقانه دوامی داشت ؟

خانم غفاری : نه ، ماجرا آنطور که دستگیر ماسد بد این ترتیب پایان گرفت که : — البته به گفته سایر افراد خانواده — روزی استاد خم شد تا پیشانی دخترش را بیوسد و مثل همیشه اورا در آغوش کشد ، اما دختر که با حساسیت و کنجکاوی خاص دخترانه ، بونی از ماجراهای ازدواج دوم پدربرده بود ، خودرا کنار کشید . استاد ، حیرت زده جویای دلیل این رفتار دخترش شد . دختر خرسال پاسخ داد :

«پدر دوست ندارم با لبه ای که یک زن فرنگی را بوسیده ای ، مرا هم ببوسی .»

این پیش آمد تأثیر عاطفی خودرا به قلب حساس کمالالملک گذاشت و سبب شد که در اولین فرصت همسر جوان فرنگی خودرا به وطنش بازگرداند و ازاو جدا شود

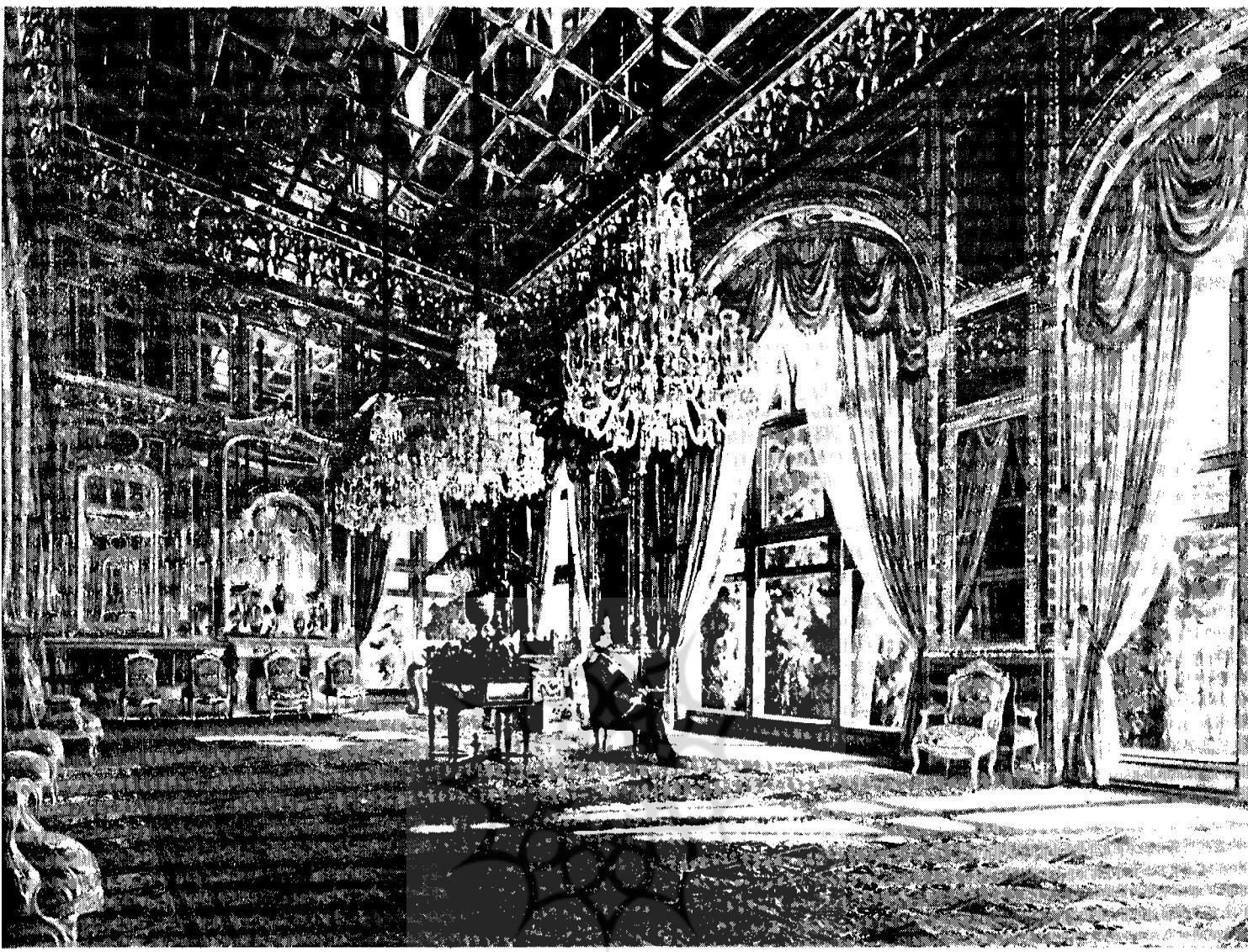
— اثرب از اندوه عاشقانه ، از این جدائی ، با استاد باقی نماند ؟

خانم غفاری : چطور میتواند بی تأثیر باشد ! استاد بی تردید عاشق آنا بود ، عشقی که انگیزه بسیاری از کارهای هنری است ، اما چنانکه به اشاره گذشت ، کمالالملک بیش از آن در قید همبستگی های خانوادگی و تربیت سالم فرزندانش بود که پا بر احساس خویش بگذارد و به درهم ریختن آشیانه خانوادگی رضاده دهد .<sup>۲</sup>

### بازگشت به ایران

در باره مدت اقامت کمالالملک در فرنگ اتفاق آراء وجود ندارد . متون و اقوال گوناگونی که در دست است ، طول سفر اروپائی استاد را بین سه تا پنج سال میدانند . اما شواهد معتبرتر گواهی میدهند که کمالالملک به سال ۱۳۱۴ هجری راهی اروپا شد و به سال ۱۳۱۹ به وطن بازگشت . بازگشت او به خواست مظفر الدین شاه بود .

«دنباله مطلب در شماره ۱۵۵



که اکثر آنها کپی برداری از کار نقاشان نامی عصر رنسانس اروپاست . این آثار نشان میدهند که نقاش دراین ۵ سال راهی بلند پیموده و در وجود خویش اقلیم‌های قازه‌ای را کشف کرده است .

تکنیک او پخته‌تر و نگاهش نافذتر شده بود . در این سفر او با رنگ و خط که شالوده و جان نقاشی است ، دیدار کاشفانه جدیدی داشت . در موزه‌ها و در بسی همتاترین آثار نقاشی جهان ، رمزها و شگردهای رنگ و جادوگریهای خط

۱۱ و ۲۲ - مجله تماشا . سال چهارم . شماره ۸۶ صفحات ۱۴ و ۱۶ .

۳۳ - ماهنامه شرافت . شماره ۶۰ . مورخه ۱۳۱۹ هجری .

ماهنامه «شرافت» (این نشریه در زمان مظفرالدین شاه منتشر میشد) چگونگی ملاقات شاه قاجار را با کمال‌الملک در موزه لوور اینطور نقل کرده است :

«بسیاری از روزنامه‌های اروپ شرح ترقیات با افتخار کمال‌الملک را مسطور و منتشر کرده بودند . هنگام تشریف فرمائی بندگان همایون شاهنشاهی به دارالملک پاریس ، به شرف حضور همایونی نایل و مورد کمال مرحمت و عنایت خسروانی واقع شده و چون کار تحصیل و تکمیل صنعت نقاشی را به انتهای رسانده بود ، بر حسب امر اکید ، پس از چندی به ایران و دارالخلافه تهران مراجعت نموده و شرفیاب حضور مهر ظهور اعلی گردید .»

ترازنامه ۵ ساله اقامت کمال‌الملک در فرنگ ۱۲ تابلوست

بهادر جنگ از فاصله نزدیکی بطرف او می‌آمد . این سردار جنگی به همان اندازه که با شمشیر و تفنگ و پیکار آشناei داشت ، از نقاشی بیگانه بود . او تابلوی ونوس را که کمال‌الملک در اروپا کشیده بود ، در دربار دیده و ازیکی از درباریان پرسیده بود :

— این خانم بر همه کیست ؟

و توضیع دهنده به او گفته بود که ونوس الهه‌بستان قدیم است . . . با این ساقه ذهنی وقتی امیر بهادر برابر نقاش رسید با لهجه ترکی غلیظی گفت :

— اوستا نقاش ، شما فقط بت می‌کشید یا شما می‌کشید ؟

و کمال‌الملک که با همه آزردگی باطنی اش طبعی شوخ و لطیفه‌پرداز وزوحی شاداب و بدله‌گو داشت جواب داد :

— من نقاشم ، هرچه سفارش بدھند می‌سازم .

امیر بهادر با رضاخات خاطر نیت خودرا به زبان آورد :

— میتوانی صورت قمر بنی‌هاشم را بکشی ؟

— بله

— روی چه حسابی می‌کشی ؟ بطور خیالی یا روی موازین احادیث و اخبار ؟

و چون سکوت کمال‌الملک را دید توضیح داد :

— باید تابلوئی بکشی که صورتش مثل خورشید بدرخشد ، چشمهاش مثل نرگس‌شهلا ، ابروهایش چون کمان رستم و دهانش مثل غنچه شکفته باشد . بقیه‌اش به سلیقه خودت .

کمال‌الملک پس از چند روز یک دایره بزرگ نورانی بشکل خورشید . در وسط دایره یک غنچه و در بالا ، دو گل نرگس که در زیر دو کمان خمیده و بلند قرار داشت تعمیر کرد و تابلو را برای امیر بهادر فرستاد .

براین روال روانشاد استاد محمد حجازی خاطره حال دیگری نقل می‌کند :

«شنبده بودم که مرحوم «امیر . . .» از او خواسته بود که صحنه کریلا را بکشد ، در حالیکه شمر میخواهد سر امام حسین «ع» را از تن جدا کند و او نمیگذارد . اما کمال‌الملک پرده را اینطور میسازد که امیر میخواهد سر امام را ببرد و شمر نمیگذارد .

پس از ساختن این پرده کمال‌الملک از ایران فرار میکند و مدت‌ها در بغداد بسته روزگار میگذراند .<sup>۴</sup>

<sup>۴</sup> — مردان خود ساخته . محمد حجازی . شرکت نسبی اقبال و شرکا و مؤسسه مطبوعاتی امیرکبیر . ص ۱۰۷ .

را دریافتند بود . حضور در تجریبه استادان و راهگشایان و آموزگاران نابغه نقاشی و خیره شدن در اعجاز و آفرینش آنها به او مجال داده بود تا حقیقت و ذات نقاشی را بشناسد و جای واقعی طبیعت و زندگی را در هنر پیدا کند .

فرار به بغداد !

کمال‌الملک وقتی به تهران برگشت ، قلبی سرشار و پر تپش داشت ، اما در تهران هوا سنگین و راکد و تیره بود . برای سیمرغی که سودای پرواز تا افسانه‌ها را داشت ، این فضا قابل تحمل وزیست نبود .

شایط آنروز ایران نمیتوانست با هنر سازگاری داشته باشد . این شایط ناهنجار خودآفرین جلوه‌های اصیل مینیاتور ایران را به پرتگاه کشانده بود . بدیهی است در این فضا ، هنرمندی چون کمال‌الملک که از تعانفات مادی آزاد بود و بهانه‌های زندگیش را در هنر شی جست ، نمیتوانست احساس آرامش و رضایت کند .

مظفر الدین‌شاه به او کارهائی توصیه میکرد که با روحیه‌اش نمی‌خواند . و هنرخلاقه وقتی با دستور دادن و تکلیف و بر نامه روپردازی ، احساس خفگی میکند . این همان احساسی بود که کمال‌الملک را به ستوه آورد .

رجال و امرای دربار مظفر الدین‌شاه — که بسیاری از آنها ترکان قراجه‌داغی بودند — نیز این دل آزردگی و ملال را دامن میزدند .

آنها بی‌آنکه درک درستی از هنر داشته باشند ، به میزان شهرت و اعتبار کمال‌الملک واقف بودند و از این و میخواستند از وجود او برای هستی پوج خود مایه تقاضا درست کنند . به او پیشنهاد کارهای جورا جور میدادند و این پیشنهادات در جنان سطحی بود که اگر به اجرا در می‌آمد ، از نتایج یک دلتاک میساخت .

سراجام این خواسته و انتظارات پیاپی ، به اضافه محیط ناساز دربار مظفر الدین‌شاه ، هنرمند را به عصیان کشید . در این باره داستانهای زیادی نقل زبان‌های است که اگر هم کاملاً درست نباشد ، عناصر عمده‌ای از حقیقت را در بر دارد و بنحوی موقعیت کمال‌الملک را در محاصره محیطی ناما نوس و آدمهائی بیگانه از هنر نشان میدهد . نمونه این داستانها ماجراهی امیر بهادر جنگ است که روانشاد کمال‌الملک خود آنرا برای آقای «حسین مؤید پردازی» — یکی از شاگردانش — نقل کرده است :

یکروز هنگام بازگشت از حضور مظفر الدین‌شاه ، فراشی دنبال کمال‌الملک میدود و به او میگوید بهادر جنگ شمارا خواسته است . کمال‌الملک بر میگردد .